

# ANESTEZIOLOGIE & INTENZIVNÍ MEDICÍNA

VYDÁVÁ  
ČESKÁ LÉKAŘSKÁ  
SPOLEČNOST  
J. E. PURKYNĚ



## VEDOUcí REDAKTOR

**Ivan Herold**  
Mladá Boleslav

## ZÁSTUPCE VEDOUcíHO REDAKTORA

**Karel Cvachovec**  
Praha

## REDAKČNÍ RADA

Vladimír Černý, Hradec Králové  
Ivan Chytra, Plzeň  
Jarmila Drábková, Praha

Antonín Jabor, Praha  
Martin Matějovič, Plzeň  
Daniel Nalos, Ústí nad Labem

Antonín Pařízek, Praha  
Pavel Ševčík, Ostrava

## EXTERNÍ RECENZENTI

Milan Adamus, Olomouc  
Martin Balík, Praha  
Jan Blatný, Brno  
Jan Bláha, Praha  
Ivan Čundrle, sen., Brno  
Pavel Dostál, Hradec Králové  
Michal Fedora, Brno  
Roman Gál, Brno  
Michal Horáček, Praha

Ladislav Hess, Praha  
Robert Janda, Plzeň  
Eduard Kasal, Plzeň  
Michal Klimovič, Brno  
Aleš Kroužecký, Plzeň  
Thomas Karvunidis, Plzeň  
Jan Kunstýř, Praha  
Roman Kula, Ostrava  
Dušan Mach, Nové Město na Moravě

Jan Maláska, Brno  
Jiří Málek, Praha  
Jan Maňák, Hradec Králové  
Pavel Michálek, Praha  
Vladimír Mixa, Praha  
Ivan Novák, Plzeň  
Michal Otáhal, Praha  
Petr Pavlíček, Praha  
Renata Pařízková, Hradec Králové

Miroslav Průcha, Praha  
Richard Rokyta, Plzeň  
Jan Šturma, Praha  
Zdeněk Turek, Hradec Králové  
Václav Vöbruba, Praha  
Tomáš Vaněk, Praha  
Roman Záhorec, Bratislava

## MEZINÁRODNÍ REDAKČNÍ RADA

Karel Škarvan, Basilej, Švýcarsko

Jozef Firment, Košice, Slovensko

Štefan Trenkler, Košice, Slovensko

## OBSAH

### EDITORIALY

- Cvachovec K.: Zamyšlení nad XX. kongresem ČSARIM v Brně ..... 77  
Balík M.: Extrakorporální membránová oxygenace a respirační selhání ..... 78  
Černá Pařízková R., Černý V.: Právo, etika, náš obor a my ..... 81

### ANESTEZIOLOGIE

#### Přehledový článek

- Vymazal T.: Fast-track není jen fyziologická anestezie ..... 82

### INTENZIVNÍ MEDICÍNA

#### Původní práce

- Večeřa L., Turek R.: Hodnoty diference silných iontů (SID) u kriticky nemocných pacientů s normálními hodnotami arteriálního pH, pCO<sub>2</sub>, BE a HCO<sub>3</sub> a jejich vliv na mortalitu ..... 88

#### Přehledové články

- Stibor B., Schwameis F.: Metody mimotělní oxygenace a eliminace CO<sub>2</sub> určené primárně k náhradě plicních funkcí ..... 98  
Káňová M., Ševčík P.: Statické a dynamické testy v řízení volumoterapie ..... 107

## CONTENTS

### EDITORIALS

- Cvachovec K.: Reflections on 20th Congress of ČSARIM in Brno ..... 77  
Balík M.: Extracorporeal membrane oxygenation and respiratory failure ..... 78  
Černá Pařízková R., Černý V.: Law, ethics, our specialty and us ..... 81

### ANAESTHESIOLOGY

#### Review Article

- Vymazal T.: Fast-track is not only an inoffensive anaesthesia ..... 82

### INTENSIVE MEDICINE

#### Original Paper

- Večeřa L., Turek R.: Strong ion difference (SID) in critically ill patients with normal arterial pH, pCO<sub>2</sub>, BE and HCO<sub>3</sub> and its impact on mortality ..... 88

#### Review Articles

- Stibor B., Schwameis F.: Methods of extracorporeal oxygenation and CO<sub>2</sub> removal primarily for lung support ..... 98  
Káňová M., Ševčík P.: Static and dynamic tests for management of volumotherapy ..... 107

## POSTGRADUÁLNÍ VZDĚLÁVÁNÍ

Editor rubriky: Vladimír Černý

### Echodidaktika

Michálek P., Rulišek J., Dobiáš M.: Ultrazvukové vyšetření aorty v urgentní medicíně..... 117

### Expertní skupina pro porodnickou anestezii a analgezii (ESPAA)

Štourač P., Bláha J., Nosková P., Klozová R., Seidlová D.:  
Současné postupy v porodnické anestezii IV. – anesteziologické komplikace u císařského řezu..... 123

### Atestační otázky

Černý V., Herold I.: Acidobazická rovnováha ..... 135

### Kapitoly z klinické fyziologie

Jor O., Černý V.: Mozková (mikro)cirkulace – základní struktura a funkce ..... 137

### Studie ovlivňující klinickou praxi

Herold I.: iNO a ARDS: Vyšetřování skončilo, zapomeňme! ..... 140

### NOVÁ MEZINÁRODNÍ DOPORUČENÍ

Černý V.: The Canadian Critical Care Nutrition Guidelines in 2013. An Update on Current Recommendations and Implementation Strategies ..... 142

### DOPORUČENÍ ČSARIM

Doporučený postup před odběrem orgánů od zemřelých dárců po nevratné zástavě oběhu..... 145

### LÉKAŘSKÉ PRÁVO

#### Speciální článek

Dostál O.: Pojem standardu péče v kontextu reformních změn ..... 147

### KONGRESY A KONFERENCE

#### XX. kongres ČSARIM, Brno 2013

Postery a volná sdělení..... 153

### OSOBNÍ ZPRÁVY

..... 173

### DOPIS REDAKCI

..... 174

### ZPRÁVY ČSARIM

..... 175

## POSTGRADUATE EDUCATION

Section Editor: Vladimír Černý

### ECHO Didactics

Michálek P., Rulišek J., Dobiáš M.: Abdominal aortic ultrasound examination ..... 117

### Expert Group for Obstetric Anaesthesia and Analgesia (EGOAA)

Štourač P., Bláha J., Nosková P., Klozová R., Seidlová D.:  
Current practice in obstetric anaesthesia IV. – Anaesthesia complications in caesarean section ..... 123

### Topics for Board Examination

Černý V., Herold I.: Acid-Base Equilibrium ..... 135

### Selected Topics in Clinical Physiology

Jor O., Černý V.: Brain (micro)circulation – basic structure and function..... 137

### Study affecting clinical practice

Herold I.: iNO and ARDS: The Case is Closed: Forget it! ..... 140

### NEW INTERNATIONAL GUIDELINES AND RECOMMENDATIONS

Černý V.: The Canadian Critical Care Nutrition Guidelines in 2013. An Update on Current Recommendations and Implementation Strategies ..... 142

### ČSARIM GUIDELINES AND RECOMMENDATION

Recommendation for organ donation after circulatory death ..... 145

### MEDICAL LAW

#### Special article

Dostál O.: Standard care in the context of reform changes ..... 147

### CONGRESSES AND CONFERENCES

#### 20<sup>th</sup> Congress ČSARIM, Brno 2013

Posters and free papers..... 153

### PERSONAL NEWS

..... 173

### LETTER TO THE EDITOR

..... 174

### CSARIM NEWS

..... 175

<http://www.cls.cz>

© Česká lékařská společnost Jana Evangelisty Purkyně, Praha 2013

## ANESTEZIOLOGIE A INTENZIVNÍ MEDICÍNA

Online verze časopisu na: [www.prolekare.cz/aim](http://www.prolekare.cz/aim)

Registrací a zadáním svého předplatitelského kódu, který najdete na přebalu časopisu, získáte přístup do online verze časopisu a jeho archivu.  
Kontakt pro dotazy: [info@prolekare.cz](mailto:info@prolekare.cz) nebo +420 602 244 819



#### Vedoucí redaktor:

MUDr. Ivan Herold, CSC.

#### Zástupce vedoucího redaktora:

MUDr. Karel Cvachovec, CSC., MBA

#### Odpovědná redaktorka:

Ing. Lenka Šplíchalová,  
e-mail: [splichalova.l@seznam.cz](mailto:splichalova.l@seznam.cz)

#### Vydává: Česká lékařská společnost

Jana Evangelisty Purkyně,  
Sokolská 31, 120 26 Praha 2

Pro ČLS JEP připravuje Mladá fronta a. s.



Generální ředitel: Ing. David Hurta

#### Ředitel divize Medical Services:

Karel Novotný, BA (Hons)

#### Koordinátor odborných časopisů ČLS JEP:

MUDr. Michaela Lizlerová

#### Produkční: Bc. Michaela Hrdinová

Grafická úprava, sazba: Petra Tejnická

#### Kreativní ředitel: René Decastelo

Art director: Petr Honzátka

#### Marketing:

ředitelka marketingu: Hana Holková  
brand manager: Alena Kohoutová

#### Distribuce a výroba:

ředitelka distribuce a výroby: Soňa Štarhová  
manažerka předplatného: Jana Horáková  
výroba: Monika Šnaidrová

#### Tisk: EUROPRINT a. s.

V ČR rozšiřuje: A.L.L. production s.r.o.,  
P.O. BOX 732, 111 21, Praha 1

V SR: Mediaprint Kapa-Pressgrosso, a. s.,  
Vajnorská 137, P.O. BOX 183  
831 04 Bratislava

#### Vychází: 6krát ročně

Předplatné: na rok pro ČR je 624,00 Kč,  
SR 41,40 €, jednotlivé číslo 104,00 Kč,  
SR 6,90 €.

#### Informace o předplatném podává

#### a objednávky předplatitelů přijímá:

ČLS JEP, Sokolská 31, 120 26 Praha 2,  
tel.: 296 181 805 – J. Spalová,  
e-mail: [spalova@cls.cz](mailto:spalova@cls.cz)

Inzerce: Dana Vavřínková, [vavrinkova@mf.cz](mailto:vavrinkova@mf.cz)  
tel.: +420 225 276 299

#### Rukopisy zasílejte na adresu:

MUDr. Ivan Herold, CSC.,  
ARO Oblastní nemocnice Mladá Boleslav, a. s.  
Nemocnice Středočeského kraje  
V. Klementa 147, 293 01 Mladá Boleslav  
e-mail: [ivan.herold@onmb.cz](mailto:ivan.herold@onmb.cz)

Rukopis byl předán do výroby 26. 2. 2014.

Zaslané příspěvky se nevracejí.

Otištěné příspěvky autorů nejsou honorovány,  
autoři obdrží bezplatně jeden výtisk časopisu.

Vydavatel získává otištěním příspěvku výlučné nakladatelské právo k jeho užití. Vydavatel a redakční rada upozorňují, že za obsah a jazykové zpracování inzerátů a reklam odpovídá výhradně inzerent. Žádná část tohoto časopisu nesmí být kopírována za účelem dalšího rozšiřování v jakémkoliv formě či jakýmkoliv způsobem, ať již mechanickým nebo elektronickým, včetně pořizování fotokopíí, nahrávek, informačních databází na mechanických nosičích, bez písemného souhlasu vlastníka autorských práv a vydavatelského oprávnění.